

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 380/2008

ze dne 18. dubna 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1030/2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 63 odst. 3 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Cílem Amsterodamské smlouvy je postupné vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Tato smlouva přiznává Komisi právo na iniciativu, pokud jde o opatření v rámci harmonizované přistěhovalecké politiky.

(2) Je nezbytné, aby jednotný vzor povolení k pobytu obsahoval všechny nezbytné informace a splňoval velmi vysoké technické normy, zejména pokud jde o ochranu proti padělání a pozměňování. Tím se přispěje k předcházení nedovolenému přistěhovalectví a nedovolenému pobytu a k boji proti těmto jevům. Vzorek musí být také vhodný pro použití ve všech členských státech.

(3) Začlenění biometrických identifikátorů je důležitým krokem směrem k využívání nových prvků, které zavádějí spolehlivější vazbu mezi povolením k pobytu a jeho držitelem, a tím významně přispívají k zabezpečení ochrany před zneužitím. Je třeba zohlednit technické podmínky stanovené v dokumentu Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) č. 9303 část 3 o velikosti 1 a 2 strojově čitelných úředních dokladů.

(4) Navíc velká většina členských států používá zásadu jedna osoba jeden doklad, která ještě více posiluje bezpečnost. Mělo by být přezkoumáno, zda by tato zásada neměla být povinná.

(5) Evropská Rada na svém zasedání v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 zdůraznila, že je nutný soudržný přístup v EU v oblasti biometrických identifikátorů nebo biometrických údajů, který by umožnil zavedení harmonizovaných řešení pro doklady státních příslušníků třetích zemí, pasy občanů EU a informační systémy.

(6) Využití nových technologií, jako jsou e-government a elektronický podpis, pro přístup k elektronickým službám by mělo být usnadněno tím, že se členským státům umožní využívat k těmto účelům paměťové médium používané pro začleňování biometrických identifikátorů nebo přídatné paměťové médium začleněné do povolení k pobytu.

(7) Účelem tohoto nařízení je výhradně stanovení bezpečnostních prvků a biometrických identifikátorů, jež se mají používat v členských státech v jednotném vzoru povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí.

(8) Toto nařízení stanoví pouze technické specifikace, které nejsou tajné; tyto technické specifikace musí být doplněny o další technické specifikace, které mohou zůstat utajeny proto, aby se zabránilo padělání a pozměňování, a které nemohou zahrnovat osobní údaje nebo odkazy na takové údaje. K přijímání těchto doplňkových technických podmínek by měla být zmocněna Komise, které by měl být nápomocen výbor zřízený článkem 6 nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 20. června 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

- (9) Pokud jde o osobní údaje zpracovávané v souvislosti s jednotným vzorem povolení k pobytu, použije se směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾, přičemž se musí zajistit, aby na jednotném vzoru povolení k pobytu nebyly uchovávány žádné další informace, nestanoví-li tak nařízení Rady (ES) č. 1030/2002⁽²⁾ nebo jeho příloha nebo není-li to uvedeno v příslušném cestovním dokladu.
- (10) V souladu se zásadou proporcionality je pro dosažení základního cíle, kterým je zavést biometrické identifikátory v interoperabilním formátu, nezbytné a vhodné stanovit pravidla pro všechny členské státy, které provádějí Schengenskou úmluvu. V souladu s článkem 5 Smlouvy nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné k dosažení sledovaných cílů.
- (11) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení navazuje na schengenské *acquis* na základě hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, mělo by se Dánsko rozhodnout v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců ode dne přijetí tohoto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.
- (12) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*⁽³⁾, které spadá do oblasti uvedené v čl. 1 bodě C rozhodnutí Rady 1999/437/ES⁽⁴⁾ o některých opatřeních pro uplatňování této dohody.
- (13) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irsku připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství oznámilo Spojené království dopisem ze dne 29. prosince 2003 své přání účastnit se přijímání a uplatňování tohoto nařízení.

- (14) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irsku připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství oznámilo Irsko dopisem ze dne 19. prosince 2003 své přání účastnit se přijímání a uplatňování tohoto nařízení.
- (15) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě C rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/860/ES⁽⁵⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1030/2002 se mění takto:

1) Článek 1 se mění takto:

a) v odstavci 1 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí jsou vydávána jako samostatné doklady ve formátu ID 1 nebo ID 2.“;

b) odst. 2 písm. a) se mění takto:

i) bod ii) nahrazuje tímto:

„ii) povolení vydaných na dobu posuzování žádosti o azyl, žádosti o povolení k pobytu nebo o jeho prodloužení.“;

ii) vkládá se nový bod, který zní:

„iia) povolení vydaných za výjimečných okolností s cílem prodloužit oprávněný pobyt na dobu nejvýše jednoho měsíce.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁵⁾ Rozhodnutí Rady č. 2004/860/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení (Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78).

2) V čl. 2 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

- „d) technických podmínek paměťového média pro uchování biometrických prvků a jeho zabezpečení, včetně zabránění neoprávněnému přístupu;
- e) požadavků na kvalitu a společné normy pro zobrazení obličeje a otisků prstů;
- f) taxativního seznamu dalších vnitrostátních bezpečnostních prvků, které by členské státy mohly doplnit podle písm. h) přílohy.“

3) V článku 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„V souladu s postupem podle čl. 7 odst. 2 může být rozhodnuto, že technické podmínky uvedené v článku 2 jsou tajné a nezveřejňují se. V takovém případě se zpřístupní pouze subjektům, které členské státy pověřily tiskem, a osobám řádně pověřeným členskými státem anebo Komisí.“

4) V článku 4 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Povolení k pobytu nebo paměťové médium, které je součástí povolení k pobytu, jak stanoví článek 4a, neobsahuje žádné strojově čitelné informace, nestanoví-li tak toto nařízení nebo jeho příloha nebo nebude-li to uvedeno v příslušném cestovním dokladu vydávajícím státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy. Členské státy mohou rovněž ukládat údaje pro elektronické služby, jako jsou e-government a e-business, jakož i další údaje týkající se povolení k pobytu na čip uvedený v bodě 16 přílohy. Všechny vnitrostátní údaje však musí být logicky odděleny od biometrických údajů uvedených v článku 4a.“

Pro účely tohoto nařízení se biometrické prvky povolení k pobytu využívají pouze pro ověřování:

- a) pravosti dokladu;
- b) totožnosti jeho držitele prostřednictvím přímo dostupných porovnatelných prvků při žádosti o předložení povolení k pobytu v souladu s vnitrostátními právními předpisy.“

5) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 4a

Jednotný vzor povolení k pobytu zahrnuje paměťové médium obsahující zobrazení obličeje a dva otisky prstů

držitele povolení v interoperabilním formátu. Údaje musí být zabezpečeny a paměťové médium musí mít dostatečnou kapacitu a schopnost zaručit úplnost, pravost a důvěrnost údajů.

Článek 4b

Pro účely tohoto nařízení členské státy získávají od státních příslušníků třetích zemí biometrické identifikátory, které tvoří zobrazení obličeje a dva otisky prstů.

Postup získávání se stanoví v souladu s vnitrostátními postupy příslušného členského státu a se zárukami stanovenými v Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod a v Úmluvě Organizace spojených národů o právech dítěte.

Požírají se tyto biometrické identifikátory:

— fotografie poskytnutá žadatelem nebo zhotovená při předkládání žádosti a

— dva otisky prstů, které byly sejmuty naplocho a digitálně zaznamenány.

Technické podmínky pro zaznamenávání biometrických identifikátorů se stanoví postupem podle čl. 7 odst. 2 a podle norem ICAO a technických podmínek pro pasy vydávané členskými státy jejich státním příslušníkům podle nařízení Rady (ES) č. 2252/2004 ze dne 13. prosince 2004 o normách pro bezpečnostní a biometrické prvky v cestovních pasech a cestovních dokladech vydávaných členskými státy (*).

Sejmutí otisků prstů je povinné od šesti let věku.

Osoby, u nichž je odebrání otisků prstů fyzicky nemožné, jsou vyňaty z požadavku poskytnout otisky prstů.

(*) Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 1.“

6) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5a

Používají-li členské státy jednotný vzor pro jiné účely, než které jsou stanoveny tímto nařízením, musí být přijata vhodná opatření s cílem zajistit, aby nebyla možná záměna s povoleními k pobytu uvedenými v článku 1 a aby byl na dokladu jasně vyznačen účel.“

7) V článku 9 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Uchovávání zobrazení obličeje jako primárního biometrického identifikátoru se zavede nejpozději do dvou let a uchovávání zobrazení dvou otisků prstů nejpozději do tří let od přijetí příslušných technických opatření stanovených v čl. 2 odst. 1 písm. d) a e).

Prováděním stávajícího nařízení však není dotčena platnost již vydaných povolení k pobytu, pokud daný členský stát nerozhodne jinak.

Během přechodného období o délce dvou let od přijetí prvních technických podmínek pro zobrazení obličeje uvedených v třetím pododstavci tohoto článku může být povolení k pobytu nadále vydáváno v podobě štítků.“

8) Příloha se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 18. dubna 2008.

Za Radu
předseda
D. MATE

PŘÍLOHA I

Příloha nařízení (ES) č. 1030/2002 se mění takto:

1) Písmeno a) se mění takto:

1. první odstavec se nahrazuje tímto:

„Povolení k pobytu včetně biometrických prvků bude vydáváno jako samostatný doklad ve formátu ID 1 nebo ID 2. Naváže na specifikace stanovené v dokumentech Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) o strojově čitelných vízech (dokument 9303 část 2) nebo o strojově čitelných cestovních dokladech (kartách) (dokument 9303 část 3). Povolení k pobytu může být nadále vydáváno v podobě štítků pouze po dobu dvou let od přijetí technických podmínek podle čl. 9 odst. 3. Obsahuje tyto údaje:“;

2. v bodě 2 se zrušují slova „a představeným identifikačním písmenem“;

3. v bodě 6.4 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Povolení k pobytu pro rodinného příslušníka občana Evropské unie, který nevykonával právo volného pohybu, musí obsahovat údaj „rodinný příslušník“. V případě oprávněných osob podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států (*) mohou členské státy uvést „oprávněná osoba podle čl. 3 odst. 2 směrnice 2004/38/ES.“;

(*) Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 77.“

4. vkládá se nový bod, který zní:

„8a. Název dokladu uvedený v bodě 1 lze zopakovat i ve spodní části karty v dalších dvou jazycích. Nadpisy uvedené v bodech 2 až 8 je třeba uvádět v jazyce (jazycích) vydávajícího členského státu. Vydávající členský stát může buď na stejný řádek nebo pod sebe doplnit další úřední jazyk orgánů Evropského společenství, nejvýše však dva jazyky.“;

5. bod 11 se nahrazuje tímto:

„11. Strojově čitelná zóna bude v podtisku obsahovat tištěný text označující výlučně dotýčný členský stát. Uvedený text se nesmí dotýkat technických prvků strojově čitelné zóny.“;

6. doplňují se nové body, které znějí:

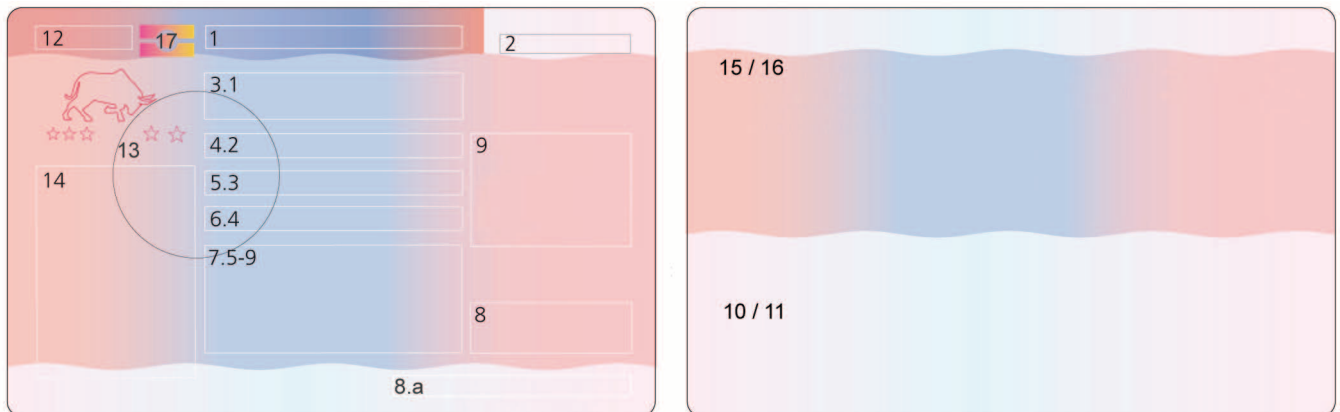
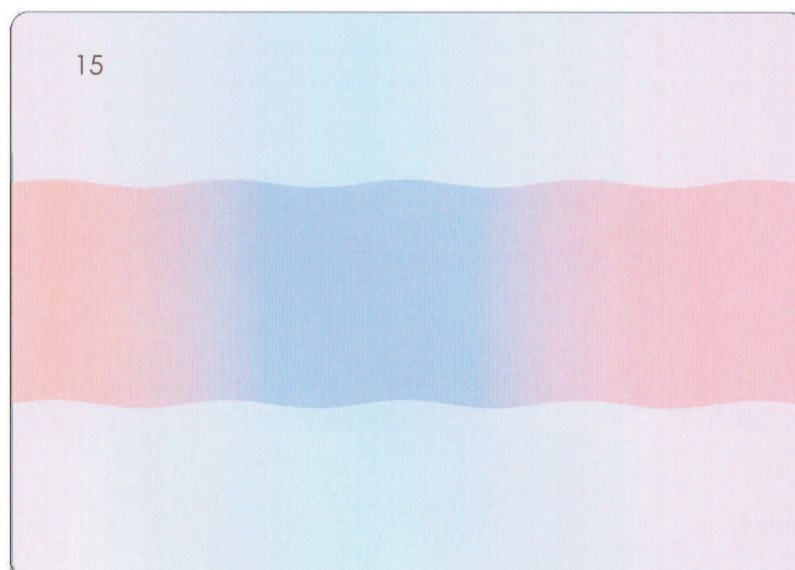
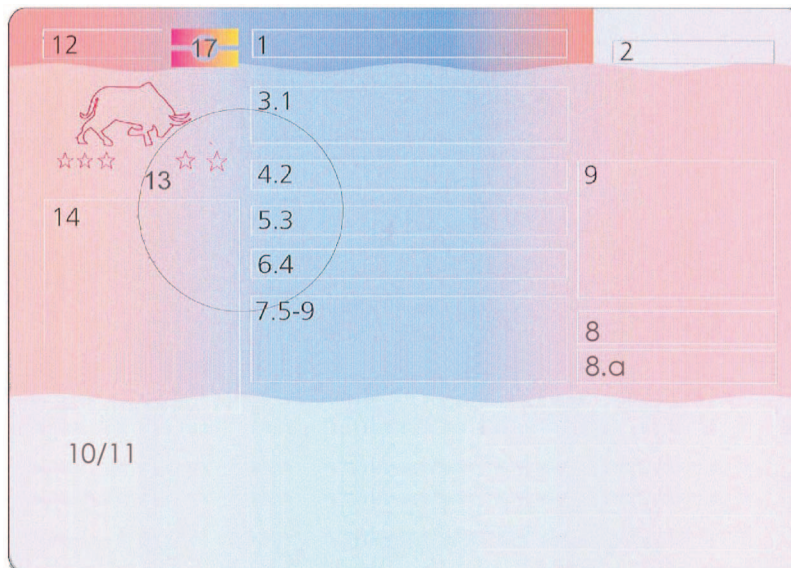
„16. Jako paměťové médium se v souladu s článkem 4a použije RF čip. Členské státy mohou ukládat údaje na tento čip nebo začlenit do povolení k pobytu čip s dvojím rozhraním nebo oddělený kontaktní čip pro vnitrostátní užití, který bude umístěn na zadní straně karty, bude vyhovovat normám ISO a nebude v žádném případě rušit RF čip.“

17. Symbol Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) pro strojově čitelný cestovní doklad s bezkontaktním mikročipem (e-MRTD).“

2) Doplňuje se nové písmeno, které zní:

„h) Členské státy mohou rovněž doplnit další vnitrostátní bezpečnostní prvky, pokud jsou tyto prvky uvedeny v seznamu stanoveném podle čl. 2 odst. 1 písm. f) tohoto nařízení a pokud odpovídají jednotnému vzhledu následujících vzorů a nesnižují účinnost jednotlivých bezpečnostních prvků.“

3) Vkládají se tyto vzory:

„Povolení k pobytu státních příslušníků třetích zemí včetně biometrických prvků ve formátu ID 1**Povolení k pobytu státních příslušníků třetích zemí včetně biometrických prvků ve formátu ID 2**

PŘÍLOHA II

Prohlášení, které bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* při vyhlášení nařízení:

„K čl. 1 odst. 1 písm. b):

Rada vyzývá Komisi, aby přezkoumala nejvhodnější a nejpřiměřenější způsob zavedení harmonizovaných bezpečnostních prvků na povoleních k pobytu podle čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu ii) a iia).“
